

September 24, 2023

# SAINTS PETER & PAUL CATHOLIC CHURCH

Historic Faith Center of the



San Pedro Region Est. 1865



Our Parish Life Chain will be held on Sunday, October 1, 2023 on the corners of Pacific Coast Hwy. and Avalon Blvd. Wilmington from 2:30 pm - 4:00 pm. Nuestra Cadena Pro Vida Parroquial se llevará a cabo el domingo 1 de octubre de 2023 en las esquinas de Pacific Coast Hwy. y Avalon Blvd. Wilmington de 2:30 pm - 4:00 pm.

# September 24, 2023

## 25<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

### Telephone

310.834.5215

### Electronic Mail

sppc@sbcglobal.net

### Home on the Web

http://sppc.us

### Parish Office

515 West Opp Street  
Wilmington, California  
90744

### Parish Hall/Church

1015 Lagoon Avenue  
Wilmington, California

### Parish Office Hours

Monday thru Friday

9:00 am - 2:00 pm

3:00 pm - 7:00 pm

Saturday & Sunday

9:00 am - 2:00 pm

### NORBERTINE FATHERS

#### Pastor

Father Claude A.  
Williams, O. Praem.

#### Parochial Vicar

Father Michael U. Perea,  
O. Praem.

#### Parochial Vicar

Father Adrian J.  
Sanchez, O. Praem.

#### Parochial Vicar

Father Lazarus D.  
McDonald, O. Praem.

#### School Rector

Father Jacob J. Hsieh  
O. Praem.

#### Director of Pastoral Services

Mr. John Littles

### NORBERTINE SISTERS

943 Lagoon Avenue  
Wilmington, CA 90744  
☎310.952.0144

### Baptisms, Weddings & Quinceañeras

Please call the rectory  
during office hours

### Sick or Hospitalized

Call 310.834.5215. Leave  
message with receptionist or  
follow voicemail instructions.

### HOLY MASS

#### Saturday

6:00 am

8:00 am (English)

5:00 pm (English)

#### Sunday

6:30 am (Español)

8:00 am (Español)

9:15 am (Rite of Sprin-  
kling+Rito de Aspersión)

11:00 am (English)

12:30 pm (Español)

2:00 pm (Español)

5:00 pm (English)

7:00 pm (Español)

#### Monday through Friday

6:45 am (Español)

8:00 am (English)

7:00 pm Mass every First

Friday followed by Holy Hour

### CONFESSION

Friday/Viernes:

6:30 pm - 8:00 pm

Saturday/ Sábado:

4:00 pm - 6:00 pm

Sundays *during the*  
*following Masses*

8:00 am, 9:30 am, 11:00  
am, 12:30 pm, 2:00 pm  
and 5:00 pm

### Perpetual Adoration

24 Hour Eucharistic Adoration.  
To become an adorer of Jesus  
in the Blessed Sacrament,  
please call 310.952.1965.

### St. Joseph Bookstore

1015 Lagoon Avenue  
Wilmington, CA 90744  
☎310.952.1965

stjosephbookstore@gmail.com

### SS. Peter & Paul School

706 Bay View Avenue  
Wilmington, CA 90744  
☎310.834.5574

website: sppschool.org

## Holy Mass Intentions

### Saturday, Sep. 23

8:00 am *To be announced*

5:00 pm Intercession of  
Saint Padre Pio

### Sunday, Sep. 24

6:30 am Pro- populo

8:00 am † Delia Becerra de  
Galavis

9:15 am Davinder, Gorav,  
Harman Pabla

11:00 am † Hernando &  
Teresa Cifuentes

12:30 pm † Andres Cisneros  
Landeros y Maria Esther

Camerena Ortega

2:00 pm *To be Announced*

5:00 pm David Varela

7:00 pm † Mariano Robles  
& Dolores Godoy

### Monday, Sep. 25

6:45 am Fr. Adrian Sanchez

8:00 am † Merced Serna  
Gonzalez

### Tuesday, Sep. 26

6:45 am Victims of human  
trafficking

8:00 am Steve and  
Stephanie Ferruccio

### Wednes., Sep. 27

6:45 am † Guadalupe  
Venegas

8:00 am Carol Luera  
12:00 pm

### Thursday, Sep. 28

6:45 am Patrocinio Martinez  
Cerdea

8:00 am Josefa Padua

### Friday, Sep. 29

6:45 am † Alfredo Gomez

8:00 am Richard Kora &  
Family

## Pray for the Sick Pray for the Dead

Roger Rocha

Paul Vincent D. Flores

LaVerne W. Levenson

Noel Medina

Yolanda Alepe

Esperanza Angellano

Roger Escorpiso

Virgilio Angeles

Rosa Medina

Oscar R. Hirato

Teresa Muratalla

Art Chavarria

Maria Aldana

Rosa Martinez

Celina Garibay

Esther Jimeno

Josephine I. Valdez

Fr. Greg Schaub

Gloria Hernandez

Antonio Valdes

Michelle Lariviere

Paula Sandoval

Rosa Martinez

Carmen Olivares

Alejandra Martinez

Weronika Pietrzak

Ched Macalinao Aquino

### (RECENTLY DECEASED ONLY)

Jose Quezada

Gary Gates

Julia S. Ponce

Paul Hernandez

Marcos Ruiz

Edward Luis Loy

Editha E. Hingco

Elvira Sánchez

Romulo Climaco

Jimmy Gonzales

Stela Nieto

Evan Matthew Mondragon

Rosalee Macias

Roman Joseph Valadez

Norman Grandmaison

Autumn Hoffman

Loha Ursula Zamora

Dolores Rico

Ronald B. Bielma

Lina Herrera Landeros

Anita Flores

Moises Garcia

Amerita Bongolan Risdan

Paul Ezpeleta

Elena Delgado

Julio Cesar Cameron

# Holy Archangels

The Catechism of the Catholic Church teaches us that, "[T]he existence of the spiritual, non-corporeal beings that Sacred Scripture usually calls "angels" is a truth of faith. The witness of Scripture is as clear as the unanimity of Tradition."

Angels are pure, created spirits. The name angel means servant or messenger of God. Angels are celestial or heavenly beings, on a higher order than human beings. Angels have no bodies and do not depend on matter for their existence or activity. They are distinct from saints, which men can become. Angels have intellect and will, and are immortal. They are a vast multitude, but each is an individual person. Archangels are one of the nine choirs of angels listed in the Bible. In ascending order, the choirs or classes are 1) Angels, 2) Archangels, 3) Principalities, 4) Powers, 5) Virtues, 6) Dominations, 7) Thrones, 8) Cherubim, and 9) Seraphim.

**We celebrate the feast of these three archangels who are venerated in the tradition of the Church.**

Michael (Who is like God?) was the archangel who fought against Satan and all his evil angels, defending all the friends of God. He is the protector of all humanity from the snares of the devil. Gabriel (Strength of God) announced to Zachariah the forthcoming birth of John the Baptist, and to Mary, the birth of Jesus. His greeting to the Virgin, "Hail, full of grace," is one of the most familiar and frequent prayers of the Christian people. Raphael (Medicine of God) is the archangel who took care of Tobias on his journey.

September 29 is the feast of St. Michael. St. Gabriel is observed on March 24 and St. Raphael on October 24.

From <https://www.catholicculture.org>

# Arcangeles Santos

El Catecismo de la Iglesia Católica nos enseña que "la existencia de los seres espirituales no corporales que la Sagrada Escritura usualmente llama "ángeles" es una verdad de fe. El testimonio de la Escritura es tan claro como la unanimidad de la Tradición".



Los ángeles son espíritus puros, creados. El nombre ángel significa siervo o mensajero de Dios. Los ángeles son seres celestiales en un orden más alto que los seres humanos. Los ángeles no tienen

cuerpos y no dependen de la materia para su existencia o actividad. Son distintos a los santos, en los cuales los hombres se pueden convertir. Los ángeles tienen intelecto y voluntad, y son inmortales. Son una gran multitud, pero cada uno es una persona individual. Los arcángeles son uno de los nueve coros de ángeles que figuran en la Biblia. En orden ascendente, los coros son 1) Ángeles, 2) Arcángeles, 3) Principados, 4) Poderes, 5) Virtudes, 6) Dominaciones, 7) Tronos, 8) Querubines y 9) Serafines.

**Celebramos la fiesta de estos tres arcángeles que son venerados en la tradición de la Iglesia.**

Miguel (¿Quién es como Dios?) Fue el arcángel que luchó contra Satanás y todos sus ángeles malvados, defendiendo a todos los amigos de Dios. Es el protector de toda la humanidad contra las trampas del demonio. Gabriel (Fortaleza de Dios) anunció a Zacarías el próximo nacimiento de Juan el Bautista, y a María, el nacimiento de Jesús. Su saludo a la Virgen, "Dios de salve, llena eres de gracia", es una de las oraciones más familiares y frecuentes del pueblo cristiano. Rafael (Medicina de Dios) es el arcángel que se encargó de Tobías en su viaje.

El 29 de septiembre es la fiesta de San Miguel. San Gabriel se celebra el 24 de marzo y San Rafael el 24 de octubre.

De <https://www.catholicculture.org>



## Witness to Life

Life Chain is a peaceful and prayerful public witness of pro-life individuals standing for 90 minutes for our nation and for an end to abortion. It is a visual statement of solidarity by the Christian Community that abortion kills children and that the Church supports the sanctity of human life from the moment of conception until natural death. Life Chain will be **Sunday, October 1, 2023 on the corners of Pacific Coast Hwy. and Avalon Blvd. Wilmington, CA.** Bring your whole family. Water, lawn chairs, umbrellas and strollers are welcome and encouraged. Rain or Shine. We will provide the signs.



## Staffed by the Norbertines

Please consider giving your child the strong foundation of a Catholic education at Los Angeles' County's finest and most affordable K-8 Catholic school: SS Peter & Paul School in Wilmington. The school is known for its emphasis on Catholic identity and excellence in all areas of a student's life. Our parish school has a Norbertine Rector and Norbertine Sisters on staff. Call **310.834.5574** or send them an email at [spp\\_school@yahoo.com](mailto:spp_school@yahoo.com) for more information. You may also visit their website at <http://www.sppschoool.org>.



## XV & Wedding Info. Night

INFORMATION MEETING for Quinceañeras or *Sweet 16* are held at **6:30 pm** and Weddings at 7:00 pm **06.12.23, 07.10.23, 08.28.23, 09.11.23, 10.09.23, 11.13.23.** Both mom and dad of the young lady must attend the Quinceañera orientation while both the groom and bride must be present for the wedding information meeting. For questions, call **310.834.5215.**

## Online Giving

With the arrival of autumn, I'd like to invite you to join Faith Direct, our parish's electronic giving program. Our to-do lists can get lengthy during this season, but Faith Direct's eGiving program will give you one less thing to remember each week--no more envelopes to find before you go to Mass. Getting started with eGiving is easy. Here are the ways to sign up.



- Visit [faith.direct/CA757](http://faith.direct/CA757)
- Call Faith Direct Customer Service at 866-507-8757
- Scan the QR code
- Call the Parish Office: **310.834.5215**

Please come and join us for an  
✿ **AFTERNOON TEA**  
**WITH THE HOLY ANGELS**  
Saturday, 21<sup>st</sup> of October, 2023  
at 3:00 pm

Eugene Sullivan Hall  
1015 Lagoon Avenue  
Wilmington. CA 90744

Hosted by the Pious Union  
of the Infant Jesus  
~ a Fundraiser for the  
**Reliquary Project**



Donation:  
\$35 for adults  
\$20 for twelve  
years old and under

## Don't forget your Church

Have you remembered  
**SS. Peter and Paul** in your  
**WILL OR TRUST?**

For further information, please contact  
the rectory office @ 310.834.5215  
or the Planned Giving Office of the LA Archdiocese  
213.637.7504

email: [PlannedGiving@LA-Archdiocese.org](mailto:PlannedGiving@LA-Archdiocese.org)  
[www.ADLALegacy.org](http://www.ADLALegacy.org)

Our correct legal title is:

The Roman Catholic Archbishop of Los Angeles, A Corporation  
Sole for the benefit of **SS. Peter and Paul Church**

## Unborn Jesús Holy Hour



You are invited to join us  
for the Unborn Jesus Holy  
Hour on Friday,  
**9/22/2023 at 7:00PM.**  
Come join us to adore the  
Unborn Child Jesus as we  
pray for the Pro-life cause

and the end of abortion.

## Join our Parish Family



We cordially invite you, to become a registered member of our Parish. There are several benefits to being a registered

member such as: obtaining letters of recommendation, permission letters to baptize in other parishes, immigration letters and more. Your weekly donations are recorded and tax deduction letter provided at your request at the end of the year. Your information is confidential. **Please stop by the parish office** today and complete a membership application.

## Ortiz Video & Photography

We would like to thank Diego and Maria Ortiz, our official parish photographers for taking beautiful photographs of parish events, Masses, our Priests and Sisters, and much more. These faithful parishioners give so much of their time and talent to capture the important occasions happening in our Historic Church. We would like to recommend them to your family events and photography needs. You can reach them by calling: 310.497.6730/310.549.0223 or facebook at diego081668@yahoo.com.

## Wanted: Adorers of Jesus

Dear Adorers,

Praise be Jesus in the Blessed Sacrament for your faithfulness, punctuality and commitment. Likewise, let us encourage and continue praying for Eucharistic Adorers that they may fearlessly make a commitment to sign-up to be a permanent adorer. In the meantime, we still need someone to dedicate **1 hour a week** on the following days and times:



- ➡ **Sunday** at 1 am, 2 am, 3 am, 4 am, 1 pm, and 2 pm
- ➡ **Monday** at 4 am, 6 am, 7 am, 6 pm, and 11 pm
- ➡ **Tuesday** at 12 am, 1 am, 2 am, 3 am, 8 am, 9 am, 10 am, 1 pm, 4 pm, 5 pm, 8 pm and 11 pm
- ➡ **Wednesday** at 12 am, 1 am, 3 am, 4 am, 7 am, 8 am, and 9 pm
- ➡ **Thursday** at 12 am, 1 am, 3 am, 4 am, 6 am, 7 am, 4 pm, 9 pm and 11 pm
- ➡ **Friday** at 12 am, 1 am, 2 am, 6 am, 9 am, 12 noon, 2 pm, 6 pm, and 11 pm
- ➡ **Saturday** at 12 am, 1 am, 2 am, 10 am, 9 am, 2 pm, and 11 pm

**“Here am I, Lord; I come to do your will” Psalm 40**

If you wish to spend an hour a week with Our Lord in the Most Blessed Sacrament, please sign up with St. Joseph Bookstore in person, by phone: **310-952-1965** or via email at [stjosephbookstore@gmail.com](mailto:stjosephbookstore@gmail.com).

Beginning Monday, October 02, 2023 until Sunday, December 10, 2023, St. Joseph Bookstore will be closed on Mondays and Tuesdays  
*The temporary store schedule is as follows:*

- ☛ **Monday: Closed**
- ☛ **Tuesday: Closed**
- ☛ **Wednesday: 9am-1pm & 2pm-5pm**
- ☛ **Thursday: 9am-1pm & 2pm-5pm**
- ☛ **Friday: 9:00 am to 5:00 pm**
- ☛ **Saturday: 9:00 am to 2:00 pm**
- ☛ **Sunday: 9:00 am to 2:00 pm**

## Holy Mass and Holy Hour

During **First Fridays**, in addition to the regular morning Masses at 6:45 am and 8:00 am, an evening Mass at 7:00 pm will be offered for the repose of the souls enrolled in the SS. Peter and Paul Purgatorial Society. This will be immediately followed by Holy Hour for families.



If you wish to include your deceased loved one/s in the Purgatorial Society (*he/she will be remembered in a special Mass every month at 7 pm on First Friday*) please call the parish office.

## Parish Collection for the weekend of Sept. 10, 2023

Mass Time	Collection
Sat 5pm	919.00
6:30 am	1141.00
8:00 am	2000.00
9:30 am	2260.00
11:00 am	1556.00
12:30 pm	2238.00
2:00 pm	2045.00
5:00 pm	1028.00
7:00 pm	919.00
Envelopes collected in the rectory office and by mail	1845.00
Faith Direct	4210.00

Weekly Expense	Offering/Income	Amount Over/Under
\$17,500.00	20,161.00	2,661.00

## Quinceañeras y Bodas



NOCHE DE INFORMACIÓN para Quinceañeras o 16 años se llevará a cabo a las 6:30 pm y la NOCHE DE ORIENTACIÓN para bodas será a las 7:00 pm en las siguientes fechas: **10.09.23, 11.13.23**. Tanto la mamá como el papá de la joven deben asistir a la ori-

entación de Quinceañera mientras que ambos el novio y la novia deben estar presentes en la orientación de la boda. Si tiene alguna pregunta, por favor llame al 310.834.5215.

## Sociedad del Purgatorio

Se les invita a recordar a sus seres queridos fallecidos inscribiéndolos para ser Miembros de La Sociedad del Purgatorio de San Pedro y San Pablo! Como miembro de esta sociedad, se recordará a su familiar o amigo difunto en una Misa Especial que se celebra cada mes durante el año, la Misa de las 7:00 pm el Primer Viernes del mes. También se les obsequiará un cuaderno de piel con una litografía de un certificado y un sobre blanco. La donación para inscribir a su ser querido o amigo es de **\$75.00** al año. Para registrarse o para más información: 310.834.5215, ext. 23.



## Los mejores de Wilmington

La Escuela de San Pedro y San Pablo ofrece estudios académicos sólidos, formación en la fe y un entorno seguro para que su hijo aprenda y crezca. Actualmente estamos inscribiendo para los grados TK-8vo. Llame a la oficina de la escuela al **310-834-5574** para programar una cita o visite nuestro sitio web para obtener más información: [www.sppschoo.org](http://www.sppschoo.org). Becas disponibles!



## Ortiz Video y Fotografía



Nos gustaría agradecer a Diego y María Ortiz, nuestros fotógrafos parroquiales oficiales por tomar hermosas fotografías de eventos parroquiales, misas, nuestros sacerdotes y hermanas, y mucho más. Estos fieles feligreses dan gran parte de su tiempo y talento para capturar las ocasiones importantes que suceden en nuestra Iglesia Histórica. Nos agrada recomendarlos para sus eventos familiares y necesidades fotográficas. Puede comunicarse con ellos llamando al: 310.497.6730 / 310.549.0223 o por Facebook en [diego081668@yahoo.com](mailto:diego081668@yahoo.com).

## Cadena Pro Vida

Hagan planes para pasar 90 minutos el **domingo, 1 de Octubre** por la tarde para dar testimonio de su fe y esperanza cristianas. Únanse a los demás feligreses y a otros ciudadanos formando parte de la Cadena Anual Pro Vida en las intersecciones de las calles **Pacific Coast Highway** y **Avalon Boulevard**, para hacer oración tranquila y pacífica mientras sostienen carteles con imágenes y frases que llaman la atención y demuestran lo maligno del aborto en nuestra nación. Entre **las 2:30 pm y las 4:00 pm** será la Cadena Pro Vida. Llegando allí se les proveerá con cartelones y letreros; por favor traigan sus rosarios e inviten a familiares y amigos. ¡90 minutos no es mucho de nuestro tiempo para esta causa tan importante!



## Nonato Jesús

Les invitamos a participar en la próximas horas santas dedicadas al Nonato Jesús que se llevará a cabo el viernes, **7/21/2023, 8/18/2023, 9/22/2023, a las 7:00 de la tarde**. Sean bienvenidos y acompáñenos a pedir por el movimiento Provida y el fin del aborto.



A partir del lunes 02 de octubre de 2023 hasta el domingo 10 de diciembre de 2023, la Librería San José permanecerá cerrada los lunes y martes.

*El horario temporal de la tienda es el siguiente:*

- ☞ **Lunes: Cerrado**
- ☞ **Martes: Cerrado**
- ☞ **Miércoles: 9am-1pm y 2pm-5pm**
- ☞ **Jueves: 9am-1pm y 2pm-5pm**
- ☞ **Viernes: 9:00 am - 5:00 pm**
- ☞ **Sábado: 9:00 am - 2:00 pm**
- ☞ **Domingo: 9:00 am - 2:00 pm**

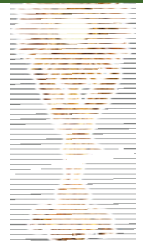
## Adoración Nocturna

*Hermandad de San Dimas de la Iglesia San Pedro y San Pablo te invita*

**Vigilia cada viernes 1<sup>ro</sup> del mes**  
**7pm Santa Misa**  
**9pm Hora Santa Familiar**

**10pm vigilia hasta las 6:30am**  
**con Santa Misa**

Octubre 6, Noviembre 3 y Diciembre 1





## Ten cuidado de estas 'iglesias'

Estas iglesias, denominaciones y comunidades no están afiliadas o en comunión con la Iglesia Católica Romana, el Santo Padre Francisco, que es el líder de la Iglesia, y no están relacionadas con la Arquidiócesis de Los Ángeles. A pesar de las diferencias, muchas personas se confunden con estas comunidades independientes que aparentan aspectos similares a las parroquias Católicas Romanas. Nuestros feligreses Católicos no deben asistir a estas comunidades, ya que no tienen permiso de la Iglesia Católica Romana para operar como iglesias católicas romanas. Por favor contáctese con nuestro Párroco si tienen preguntas o dudas sobre estas comunidades.

Si usted tiene una duda sobre una iglesia específica, llame a la notaría parroquial o a la Arquidiócesis al teléfono (213) 637-7000.

### SAN JUAN DIEGO

1202 East Plymouth St., Long Beach, CA 90805

### NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE

2583 East Carson St., Carson, CA 90810

### SANTÍSIMA TRINIDAD

3908 Woodruff Ave, Long Beach, CA 90808

### 'LA CATEDRAL' DIVINO NAZARENO

Atlantic y la calle 5, Long Beach, CA 90802

### SANTÍSIMO SACRAMENTO

1900 East Carson St., Long Beach, CA 90807

### CRISTO REY

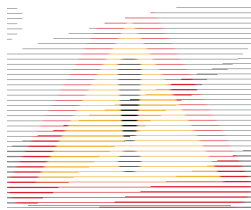
12814 S. Willowbrook Ave., Compton, CA 90222

### SAN FRANCISCO DE ASIS

2721 E. Florence Ave, Huntington Park, CA 90255

### SAGRADA FAMILIA

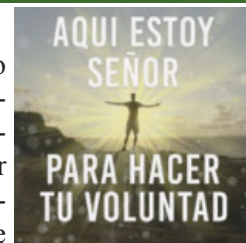
6401 Rugby Ave., Huntington Park, CA 90255



## - - Aquí estoy, Señor - -

### Estimados Adoradores,

Alabado sea Jesús en el Santísimo Sacramento por su fidelidad, compromiso, y puntualidad. Así mismo, animemos y sigamos orando por nuestros hermanos para que, sin temor se comprometan a inscribirse como adorador permanente. Mientras tanto, todavía necesitamos fieles que **dediquen 1 hora a la semana** en los siguientes horarios:



► **Domingo** – 1 am, 2 am, 3 am, 4 am, 1 pm, and 2 pm

► **Lunes** - 4 am, 6 am, 7 am, 6 pm, and 11 pm

► **Martes** - 12 am, 1 am, 2 am, 3 am, 8 am, 9 am, 10 am, 1 pm, 4 pm, 5 pm, 8 pm and 11 pm

► **Miércoles** - 12 am, 1 am, 3 am, 4 am, 7 am, 8 am, and 9 pm

► **Jueves** - 12 am, 1 am, 3 am, 4 am, 6 am, 7 am, 4 pm, 9 pm and 11 pm

► **Viernes** – 12 am, 1 am, 2 am, 6 am, 9 am, 12 noon, 2 pm, 6 pm, and 11 pm

► **Sábado** – 12 am, 1 am, 2 am, 10 am, 9 am, 2 pm, and 11 pm

*“Aquí estoy, Señor; para hacer tu voluntad” Salmo 40*

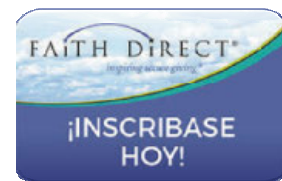
Si desea pasar una hora a la semana con Nuestro Señor en el Santísimo Sacramento, regístrese en la Librería San José en persona, por teléfono: **310.952.1965** o por correo electrónico a [stjosephbookstore@gmail.com](mailto:stjosephbookstore@gmail.com).

## Asistencia de inmigración

La parroquia tiene un voluntario que puede ayudar con problemas de inmigración o preguntas. Puede llamar a la oficina parroquial al 310.834.5215 o enviarnos un correo electrónico para ponerse en contacto con el voluntario.

## Donación por Internet

Con la llegada del otoño, me gustaría invitarlos a unirse a Faith Direct, el programa de donaciones electrónicas de nuestra parroquia. Nuestras listas de tareas pueden ser largas durante esta temporada, pero el programa eGiving de Faith Direct le dará una cosa menos para recordar cada semana: no más sobres para encontrar antes de ir a misa. Comenzar con eGiving es fácil. Estas son las formas de registrarse:



- Visite [faith.direct/CA757](http://faith.direct/CA757)
- Llame al Servicio al Cliente de Faith Direct al 866-507-8757
- Escanea el código QR
- Llame a la Oficina Parroquial: **310.834.5215**.

## Únase a nuestra Familia Parroquial

Hacemos un llamado a los feligreses para que se registren ya como miembros de la parroquia San Pedro y San Pablo: es muy fácil y ustedes obtendrán muchas ventajas. Como católicos de todas maneras están viniendo a misa los domingos.



**Al estar registrados, se les proporcionarán sus sobres dominicales numerados** para que pongan su donación. Las familias que están registradas son las que pueden verificar que están activas en su religión, y se les podrán dar cartas de constancia para trámites oficiales diversos.

**Pueden pasar hoy a la oficina parroquial** para que se registren y reciban sus primeros sobres. Muchas gracias.



**kw L.A. HARBOR**  
KELLERWILLIAMS REALTY

**Jessica Muñoz** DRE#02136992 *Your local realtor servicing all your real estate needs.*

Se Habla Español | (424) 299-9765 | munozjessica070@gmail.com

28901 S. Western Ave. Suite# 139 • Rancho Palos Verdes, CA 90275



**POPULAR**  
JEWELRY

Custom Design • Fine 14kt. Gold  
Reparaciones y Diseños Especiales  
Credito/Apartado

310-549-9124

1203 N. Avalon Blvd., Suite C • Wilmington, CA  
popularjewel98@aol.com

10% de descuento con cupon • Batteries from \$12

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**

Place Your Ad Here  
and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Cynthia Duran**

cduran@4LPi.com  
(800) 950-9952 x2119



*"A life well  
lived is worth  
remembering"*



Advanced Funeral Planning ■ Serving All Faiths  
27501 S. Western Ave. | Rancho Palos Verdes  
**310.521.1353** www.greenhillsmortuary.com FD-1175

**catholicmatch**  
California



CatholicMatch.com/CA



**SALVADOR CORREA**  
ADVANCE PLANNING ADVISOR

Cell (310) 987-1104 E-Mail scorrea@ghmp.com

LA PLANIFICACION PREVIA ES UN ACTO DE AMOR,  
UN REGALO GENEROSO PARA SU FAMILIA Y AMIGOS  
QUE LES PERMITIRA SENTIR SU DUELO CON MAS  
PAZ Y TRANQUILIDAD.



ASEGURE LOS PRECIOS DE HOY MIENTRAS HACE SUS  
PAGOS MENSUALES. EVITE LA CARGA FINANCIERA  
INESPERADA Y PERMITAME AYUDARLO Y A PROTEGER A  
SU FAMILIA DEL AUMENTO DE COSTOS DE CEMENTERIO  
Y FUNERARIA.

LIC. 0M61169

**SUPPORT**  
**OUR PARISH**



**Fernando Maldonado – Feligres (310) 480-4579**

Para ayudar a las Familias con una propiedad de Cementerio.

Antes de la necesidad. Ahorra dinero Familia!!!

Roosevelt Memorial Park Association, Gardena

Lic#CES60

**OUTSIDE**  
EST. 1995  
**MATTERS**  
LANDSCAPING

**HIRING**  
**EXPERIENCED**  
**LABORERS**  
**FULL TIME**

Contact Gina Hoffman 310-864-5347



**WVVOO**  
concrete outdoor kitchen

**HIRING EXPERIENCED CONCRETE LABORERS**  
**FULL TIME**

Contact Gina Hoffman 310-864-5347

**ADT-Monitored Home Security**

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

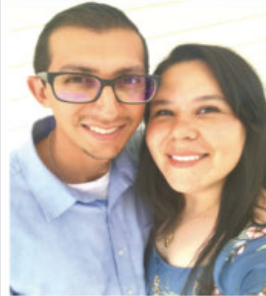
833-287-3502



**Pedro Larios & Nancy Plascencia**

**Saints Peter & Paul's**  
**Husband & Wife**  
**Realtor® Team**

**kw PALOS VERDES**  
KELLERWILLIAMS REALTY



•Hablamos Español•

We specialize in:  
•residential•investment  
•luxury•commercial•land

\* A part of our commission  
goes to support  
Saints Peter & Paul\*

424.223.4883

HomesBy.NancyandPedro  
@gmail.com

Lifelong Parishioners

Lic# 02178493 Lic# 02178457

**SUPPORT OUR**  
**ADVERTISERS!**

**WE APPRECIATE OUR**  
**ADVERTISERS!**

**FRANK LEÓN, Agent StateFarm**

Life Long Parishioner

Se Habla Español



Providing Insurance & Financial Services

Auto • Home • Life  
Business • Workers' Comp  
Health Insurance • Auto Loans  
Retirement Planning • College Savings  
Bus 310.518.8700 • www.frankleon.org

727 W. PACIFIC COAST HIGHWAY  
WILMINGTON, CA 90744



**CATHOLIC**  
**CEMETERIES**  
**& MORTUARIES**

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church  
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in  
Los Angeles, Ventura and  
Santa Barbara counties

CatholicCM.org



**GRAND OPENING**

**SANTA FE FAMILY DENTAL CENTER**  
**Cristina Amalia Rodriguez, DDS**

1836 Santa Fe Ave. • Long Beach, CA 90810  
Phone: 310-639-9191

**BRING THIS BULLETIN AND YOU WILL HAVE A**  
**FREE DENTAL EXAM AND X-RAYS FOR YOUR FIRST VISIT**



**WE APPRECIATE OUR**  
**ADVERTISERS!**

**CARNICERIA**  
**GUANAJUATO**

1111 N. Avalon Blvd., Wilmington, CA 90744  
(310) 549-1486



1640 N. Avalon Blvd. • Wilmington, CA 90744

**310-834-8531**

For Your Convenience, we offer all Night Visitation & A Reception Room to All Families.

Personal Bilingual FD 858

Pre-Arranged Funeral Plans Available.

Para la conveniencia de nuestras familias ofrecemos velorio de toda la noche y cafeteria



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Peter and Paul Church, Wilmington, CA

A 4C 05-4015